癌是絕症？

癌症不可怕，可怕的是我們不了解它，不知如何面對它。蔡少然中醫師自己也曾是癌症患者，但十五年來他依然擁有健康，自在，充實的人生，他用切身體會告訴您：

癌是什麼？　如何認識癌？
癌症治愈後如何保持穩定及健康？
中藥治癌有何獨特之處？

歡迎來電查詢：(514)875-4535
香港滙興中醫函授學院院長 香港中醫師蔡少然教授
地址：溫生堂 1110 boul St-Laurent, Montreal, Quebec
本函授學院現正招生 歡迎報名

「光影世界」攝影專版帶您漫步藝術長廊
光影世界
「光影世界」攝影專版
發表資深攝影家的佳作
「光影世界」攝影專版逢週一出版

多倫多天氣

今天(09月29日) 晴天 07℃ - 22℃
明天(09月30日) 晴天 07℃ - 20℃
後天(10月01日) 晴天 09℃ - 21℃

其它城市天氣

溫哥華	陣雨	09 - 17
舊金山	多雲	13 - 22
洛杉磯	多雲	13 - 22
紐　約	雨天	15 - 20
台　北	晴天	22 - 27
北　京	多雲	16 - 25
上　海	晴天	19 - 27
香　港	晴天	22 - 30

昨日股市

台股	↓	39.47 / 5809.75
多指	↑	119.25 / 8617.21
道指	↑	88.86 / 10077.40
標普	↑	6.54 / 1110.06
那指	↑	9.99 / 1869.87

外幣兌換率

加元		美元	
美　元	0.7860	加　元	1.2723
台　幣	26.7165	台　幣	34.0769
港　幣	6.1144	港　幣	7.7989
人民幣	6.4893	人民幣	8.2771
日　圓	87.4202	日　圓	111.5045
歐　元	0.6372	歐　元	0.8127

美H1B簽證辦法擬大幅修改

參院將提修正案 在美獲碩士博士學位外國學生不受年度配額限制 雇主申請費提高

【本報訊】資訊科技專業媒體 TechRepublic 網站 28 日報導，國會參院正在考慮一項修改客工簽證的整套法案，其中包括讓在美國獲得碩士和博士學位的外國學生，在申請H1B簽證時不受年度配額6萬5000件的限制。企業界歡迎這項擴大H1B的建議，但勞工組織反對。

一位要求匿名的參議員助理說，這項法案也呼籲實施更多的工人保護措施，包括勞工部能夠對可能違反H1B規定的公司進行隨機抽查。此外，法案中也檢討了可引進經理人才和技術工人的L1簽證。

他說，喬治亞州民主黨參議員錢伯利斯是這些改革的主要支持者，麻州民主黨參議員愛德華．甘迺迪也參與此法案的談判。這項法案可能在司法委員會以單獨法案提出，也可能併在一項更廣泛的法案中。

從10月1日開始的新會計年度，H1B簽證的配額可能很快就被用完。截至8月18日，公民與移民局接到的H1B簽證申請案已達配額的71%，目前高等教育機構、非營利研究團體和政府研究組織可豁免於此配額。

H1B簽證讓科技專業人員和其他的技術工人入境美國，最高期限可達六年。美國雇主不必在爲雇員申請H1B簽證前，證明對該職位已徵求過美國人，但應對該客工給予美國同行業基準薪水。許多H1B簽證是由科技專業人士獲得，2002年申請獲准H1B簽證的人，有三分之一是電腦系統分析師或程式師，而2001年是50%。新法案中建議把雇主申請H1B的費用提高，過去是每人一千元。

勞工團體反對讓學生豁免於H1B的配額，他們指出，最近的研究發現，科技界工作已大量流失，科技工人失業率非常高，美國並不缺有技術的專業工人。

批評者也表示，如果客工返回其祖國，就會有更多能力與美國競爭。

但企業界歡迎讓學生豁免配額，美國資訊科技協會副主席藍迪說，美國投資許多資源在外國研究生身上，「如果他們不留下來，我們就浪費了那些投資，我們也失去了各國最佳和最聰明的人才」。

L1簽證讓公司從外國臨時聘請雇員，擔任經理、從事行政或需要特別知識的工作，這種簽證並沒有年度配額，也不規定所聘請雇員的薪水，過去20年美國政府發出的L1簽證翻了三倍，在2002年達11萬3000件。

國會議員也有意改革L1簽證，錢伯利斯曾經建議，公司在國外雇用的工作人員，必須持續雇用一年以上，才能讓他們以L1簽證到美國工作。

↑昨天上午一部汽車撞進一家 bagel 店，造成 3 人受傷，其中有兩名顧客身受重傷，所幸並無生命危險；圖爲撞進店中的汽車。　(CTV)

婦人倒車失控撞進店中

三人受傷 兩人傷勢嚴重

【多倫多電】昨天上午一部汽車在巴佛士街及 401 公路附近，撞進一家商店中，造成 3 人受傷，其中有兩名顧客身受重傷，所幸並無生命危險。

昨天上午約 10 點 30 分，一名婦人駕駛的汽車，突然失控、倒車衝進一家位於威爾遜 (Wilson) 路及巴佛士街附近，生意很好的 What a Bagel 商店前的展示窗內，等到駕駛人將車子停住時，汽車車身已完全開入商店中。

被緊急送至新寧 (Sunnybrook) 醫院的傷者共有 3 人，其中一名 75歲的老先生被車子拖行了 6 公尺，並被卡在車下一陣子，另一名女性受害者，則被挾在汽車及店內的爐台之間，兩人都受了重傷。

受傷的老人當時正坐在靠窗處喝咖啡，另一名女性則正在挑選 Bagel，她的傷勢頗爲嚴重，手臂及腿部都有骨折。

附近一家診所的一名醫師及一名護士，都趕至現場協助，隨後救護車及消防隊人員也趕到。

一名目擊者表示，汽車撞入商店時造成的巨響「比炸彈爆炸聲還大」。

事發同時，Bagel 店的店主馬上就把爐台的瓦斯關掉。警方正在調查汽車突然失控的原因。

↑50元新鈔正背面樣本。　(聯邦財政部印鈔局提供)

新版50元美鈔 增色上路

淺綠爲底加上淡藍、淺紫和淡紅 更安全 舊版續流通

【本報記者許惠敏華盛頓報導】強調「上色後更安全」的新版50元美鈔，28日正式在全美及世界全面流通。

50元新鈔加強安全特徵，仍以舊版淺綠爲底色，在格蘭特總統肖像兩旁則抹上淡藍、淺紫和淡紅，隱約可見星條旗飄揚。

聯邦財政部印鈔局、聯準會和特勤局 28日上午在華府聯合車站正式將新問世的50元美鈔，介紹給媒體及大衆。聯準會也從 28 日起，透過國際銀行體系，將新鈔發行到世界各地。新鈔發行後，舊版50元鈔票仍繼續流通。

新版美鈔最先上路的是去年10月起流通的20元美鈔，新版10元美鈔預計在一年內問世，緊接著是百元新鈔。財政部目前並無計畫重新設計面值五元和兩元的美鈔。

聯合車站大廳28日高掛一張放大的50元新鈔。財政部主管國內財政的次長羅斯伯羅 (Brian Roseboro) 說，聯邦政府重視美元紙鈔的穩定性與信譽，定期重新設計貨幣及加強安全特徵，是防止僞鈔充斥的必要手段。

印鈔局局長佛格森 (Thomas Ferguson) 說，增色後的 50元新鈔總統肖像右側新增浮水印，將新鈔對光舉起時，可看到格蘭特的模糊肖像； 另一個重要的安全特徵是兩面都可看到、嵌在印鈔紙中的安全線 (Security Thread)，對光可看到極小的「 USA 50」字樣。

職責也包括取締僞鈔的聯邦特勤局副局長陶森德 (Bruce Townsend) 說，根據聯準會統計，每 2 萬 5000 張50 元鈔票中，即有一張是僞鈔，科技進步下造成數碼僞造貨幣更容易，防杜假鈔的挑戰更甚從前，除了每 7 至10 年更換新設計，教育公衆辨識鈔票眞僞也是打擊假鈔的重要一環。

簡單的發布會後，聯準會操作及付款系統處 主任羅斯曼 (Louise Roseman) 帶著一張新 50 元鈔票在聯合車站買了一面美國星條旗，代表新鈔正式上路。

移民湧入 52%美國人認爲受威脅

最新民調 民衆對國家安全憂慮程度降低 擔心工作、經濟甚於國際恐怖主義

【法新社芝加哥廿八日電】28日公布的一項最新民調顯示，民衆擔心工作與經濟甚於國際恐怖主義，並且認爲，移民的威脅比回教基本教義還大。

以上是「芝加哥外交關係協會」資助的最新民調「2004年世界觀」 (Global Views 2004)的部分結果。該協會是非營利機構，設立主旨是促進美國人就外交政策與國內政策議題進行辯論。

研究人員說，該民調顯示，民衆自九一一恐怖攻擊以後，對國家安全產生的憂慮程度已逐漸降低，對美國在國際事務採取單邊行動，也不再那麼熱中了。

他們說，受調查者仍把國際恐怖主義列爲對美國利益的最大威脅，這和2002年的一項類似民調結果相同，但因政府一再公布高度恐怖威脅警告已使民衆習以爲常，加上國內未再遭受攻擊，民衆把國際恐怖主義視爲最大威脅的比率已比2000年降低10%。

而且，威脅感 (threat perception)也已經全面減輕，從生化武器、中東衝突、愛滋病蔓延到其他傳染病等項目都是一樣。民調還顯示，民衆對國內議題又恢復了興趣，52%認爲大量移民湧入美國是威脅，比把回教基本教義視爲威脅的38%高很多。

在美國外交政策方面，受調查者認爲保護美國工作機會比防止核武擴散、打擊國際恐怖主義更重要，這結果和兩年前不同。

儘管大多數民衆支持利用武力來打擊恐怖分子、推翻敵對政權或刺殺恐怖組織領袖，但多數主張利用多重管道解決衝突。

受調查者三分之二認爲，美國應該更願意在聯合國的架構下做決定；73%說，九一一事件的最大教訓是，美國應該與其他國家更密切合作，共同打擊恐怖主義。

這項針對1100多人進行的調查是在7月進行，「芝加哥外交關係協會」這項民調自1974年來每四年舉行一次，今年是第九次舉行。誤差率約三個百分點。

祭孔夢周公？

台灣省各界紀念大成至聖先師孔子誕辰第2554周年釋奠典禮，28日上午在台中市孔廟舉行，不少參加八佾舞演出的小朋友們，由於起床太早，有的猛打起哈欠，有的強忍著哈欠，十分有趣。

（本報台北傳眞）

國際民航安全紀錄去年佳

國際民航組織稱過去60年來航班及旅客躍增但安全仍提高

【加通社滿地可電】聯合國國際民間航空組織（International Civil Aviation Organization）表示，去年的航安是過去近60 年以來，最安全的一年。

國際民航組織的總裁柯大宜特昨天表示，2003 年達成的安全紀錄--全球固定航班中，涉及傷亡的意外事件數達到自 1945 年以來的最低--係全球民航界共同努力的結果。

他又表示，即使航班數及乘客數，在過去 60 年來有顯著的躍增，但航空安全還是提高了。

柯大宜特昨天在國際民航組織的第 35 屆會議開幕中指出，2003 年中，國際航班中沒有發生劫機成功的事件，而 3 件發生於國內航班的劫機事件中，也沒有死亡發生。

另一位國際民航組織官員也表示，2003 年的民航航安，比國際民航組織於 1945 年創辦時，安全性提高了 100 倍。

這項評估是根據航班數、乘客數，及旅客飛行公里數等因素爲評估基礎。

聯邦交通部長勒皮耶在會議中表示，渥太華自 2001 年以來，主要爲了預防恐怖份子的攻擊，已經投入許多努力，及將近 80 億的經費。

健康養生極品　巴西第一名牌
GMP
野花牌綠蜂膠
野花牌綠蜂膠被科學家譽爲
大自然帶給人類最珍貴的禮物，來自巴西的傳奇
"血管清道夫"
"健康保護神"
"抗癌防癌之寶"
"糖尿病患者的福音"
"最完美的天然抗生素"
"本世紀人類發現的最偉大的天然物質"
"野花牌" (Apiario Silvestre) 極品綠蜂膠巴西第一名牌
中秋節將到，遠方的父母親友，你們好嗎？
獻上我的眞愛與思念——野花牌綠蜂膠……
※權威機構聯合認證(巴西國家蜂膠實驗室、聖保羅大學、巴西聯邦農業部、FDA/USA、多國健康部、GMP Certified)。
※淨濃度最高(84%)，絕不含酒精，絕無蜂臘，不分層，不沉澱，服用前無需搖動。
※國際最先進之專有技術，無酒精超臨界超高黃酮萃取法，黃酮、酚多體含量第一；二十餘年來，穩居巴西蜂膠業界領導者之地位。
加拿大皇家天然品有限公司
416-888-6868
416-888-6068
3601 Victoria Park Ave.
Website:http://www.royalnatural.ca　Email:service@royalnatural.ca
特約經銷商
PROPOLIS
野花牌極品綠蜂膠
GENUINE TOP QUALITY BRAZILIAN GREEN PROPOLIS

櫻花牌強力抽油煙機 U2F
SAKURA TURBO HOOD "FUZZ LOGIC SENSOR"
劃時代高科技機王之王"自動感應偵測系統"
油煙大時馬達自動加快，油煙小時馬達自動放慢。本機具有"STAND BY"待命功能的獨家設備，將電力的消耗降至最低。
獨創摩打離牆14吋吸風口
油煙垂直吸完全無走失
特亮雙燈照明
六個吸風口
六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！
①六個吸風口，吸力最強！ ②吸風口離牆 14 吋，北美最適！
③電腦自動關機，款式最新！ ④專利濾油網隔油系統，環保最佳！
⑤超靜馬達設計，噪音最低！ ⑥立體集油杯防滴油設計，清洗最易！
專營電鍋、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品
服務一流・賓至如歸
超靚水晶燈 特價5折
特設國・台語服務
元泰家電中心(416)291-5218
4490 SHEPPARD AVE., E.SCARB. 1-800-475-5473
新到 日本製專業卡拉OK機
集友商場 (416)297-6836　黃金商場 (905)881-3338　密西沙加信和廣場(905)238-3198　太古廣場 (905)415-6868　時代廣場 (905)889-3339

讓您輕鬆擁有
12期分期付款
零利率
高島 健康按摩椅系列
眞功夫
高島按摩椅 揉捏同步
身心全智慧 按摩系列
複合式按摩椅
人體工學 可治病痛
音樂療法按摩椅
現代最流行的音樂療法

溫莎管控牛頭犬 多市又聞傷人案

越來越多城市加入立法行列 省府有意跟進全面禁養 士嘉堡男子遭攻擊要縫100針

【加通社安省貴湖電】在溫莎市頒布禁止飼養牛頭犬的禁令之際，安省檢察總長布萊恩特昨天表示，安省愈來愈多的城市實施禁養牛頭犬的規定，顯示出各城市期望省府在全省實施全面禁養牛頭犬的法令。與此同時，昨天士嘉堡又傳出牛頭犬重傷一名年輕男子的事件。

溫莎市昨天開始實施禁養新的牛頭犬，並對之前已在該市畜養的牛頭犬，施以嚴格的管控措施。

這些牛頭犬的飼主必須在本月底前完成登記，和爲他們的牛頭犬植入身份微晶片，並規定在牛頭犬離開狗主的私人房地時，須爲他們戴上口罩。

就在溫莎市實施這項禁令的同時，尚未實施牛頭犬禁令的多倫多市，又發生一起被訓練爲警衛犬的牛頭犬，重傷到狗主人家割草的男子的事件。

昨天中午約 12 點 20 分時，一名 18 歲男子，到丹佛斯路及聖克萊爾路附近的林登(Linden) 路一處住宅割草時，兩隻牛頭犬突然對他發動攻擊。

受害者被送至士嘉堡百年醫院治療，他上自頭部下至腳踝都在流血。醫師估計他的傷口大約要縫上 100 針，並須進行後續的整型手術。甚至連狗主人在試圖阻止這兩隻狗咬人時，都被咬傷了。

如果不是一名鄰居聽到了嘈雜的騷動聲，抓了一把鏟子跳過圍籬來，用鏟子打其中一條狗，加上狗主人將兩隻狗趕到屋內，男子的傷勢必定更加嚴重。

最近發生了一連串牛頭犬攻擊人、及殘忍地咬死其他小寵物犬的意外事故後，布萊恩特曾在本月稍早承諾，將於年底之前，作出是否對飼養危險犬類實施限制及管控，或是徹底禁止畜養牛頭犬。

至今他已諮詢多方人士，其中包括狗主、曾受牛頭犬攻擊的受害者，被咬死的寵物犬的主人，及其他相關的團體，討論牛頭犬是否真的就像不定時炸彈一般危險。

但布萊恩又表示，目前討論的犬類，並不包括本周在聖凱瑟琳市(St. Catharines) 攻擊兩名孩童的德國牧羊犬。布萊恩特今天在多市參加一項有關牛頭犬禁令的討論會議。

↑圖為省長麥堅迪昨天宣布將立法規定，有毒垃圾須經過除毒處理才能送入掩埋場，環境廳長杜布羅斯基（左）則在一旁傾聽。（加通社）

三明治一代中年人眞辛苦

上有老下有小還要工作 爲照顧家庭犧牲社交生活及個人健康

【加通社多倫多電】根據加拿大統計局昨天發布的社會調查報告顯示，那些被稱爲「三明治」一代，就是那些上有老下有小的中年人，得犧牲他們的事業、社交生活以及個人健康來照顧好家庭。

特別是那些職業女性，她們在盡母親責任之餘，得負擔起絕大部分照顧老人的重擔。她們照顧長者的時間平均爲每月 29 個小時，是男性(每月 13 小時)的兩倍。

根據加拿大統計局進行的 2002 年社會總調查收集的數據表明，有71 萬 2000 名年齡介於 45 到 64 歲之間的加拿大人，家裡有一名25 歲以下的未婚子女以及一名長者。

負責該項研究的作者威廉斯說，雖然「三明治」一代的總人數相對而言不算多，但是，在未來的數年內這個數字將會上升。

因爲嬰兒潮一代正在慢慢變老。低的受孕率意味著能照顧長者的成年人數更少。而且，人們結婚和生育的時間也推遲得更後。

昨天公佈的報告還指出，在 10 個「三明治」人中就有 8 人得減少工作時間。威廉斯發現，20% 的人不得不改變他們的上班時間，15%的人得減少他們工作的小時數，10% 的人則在 2002 年失去了工作。更尤甚的是，40% 的人得支付額外的看護費用。

除此之外，他們所承受的壓力也更大。有 70% 的人覺得他們的壓力很大。和那些不用照顧老人和孩子的同年人相比，這個數字僅爲61%。

有 35% 的人說，過這種「三明治」人的日子改變了他們的社交生活。13% 的人說改變了他們的睡眠習慣，另外 13% 的人則說，這樣的日子影響了他們的健康。

在分工方面，男性主要負責維修以及交通等事情，而女性則肩負起照顧的重任，包括洗澡、洗刷、準備食物和家務等。

安省立法處理有毒廢品

趕上北美末班車 所有危險廢品掩埋前須先除毒

【加通社安省貴湖電】省長麥堅迪昨天宣佈，安省將成爲北美最後一個立法處理有毒廢品的省份。新的法令將規定，有毒廢品在掩埋之前必須經過除毒處理。

麥堅迪在昨天的自由黨省議會黨團大會上說：「安省作爲污染環境廠家天堂的日子行將結束，我們將通過嚴厲的立法，禁止有毒廢品在未經處理之前進入安省的垃圾掩埋場。」

由清潔港灣公司 (Clean Harbors Inc.) 管理的、位於沙尼亞的垃圾掩埋場，是北美唯一接受未經處理的危險廢品的掩埋場。它接受包括來自新斯高沙省悉尼柏油井的淤泥。

即將提交省議會審議的新法案則規定，所有的危險廢品，包括腐蝕性的工業廢品和含有重金屬的有毒淤泥等，在傾倒之前都得進行除毒或是中性化處理。

環境廳長杜布羅斯基說，新法案將阻止美國和其他省份的環境污染廠家，禁止它們繞過當地的環境污染法律，而把這些有毒垃圾運到安省來。

麥堅迪昨天責備前保守黨政府所制定的漏洞百出的有毒垃圾處理條例。

新民主黨則說，自由黨即將引進的法令僅是個開始，省政府應該採取措施，杜絕有關廠家用污染環境罰款來抵公司稅的做法。省長辦公室的一名發言人說，省府將在今年秋天立法堵住這個漏洞。

放飛前的停留

←安省歐文灣的辛德翰社區公立學校的二年級學生，在完成昆蟲生命循環課程後，昨天舉行了放飛三隻帝王蝶活動，讓這些漂亮的蝴蝶飛往南方的墨西哥過冬。圖為在放飛之前，今年七歲的李考讓一隻帝王蝶停留在他的鼻尖上。（加通社）

餐廳生魚片須經深度冷凍

安省推出新措施保障民衆健康 唯廚師抱怨口感不好

【多倫多訊】安省衛生廳爲了預防喜愛吃生魚片的消費者，不慎食用有寄生蟲的魚肉，已於 9 月 1 日起，悄悄施行一項新的措施，規定餐廳必須使用冰凍過的魚做料理。這項新措施在許多喜愛生魚片的饕客與廚師之間，已引起了一些討論。

這項措施之下，被影響的有酸橘汁腌魚、煙燻魚、日本料理中的生魚等等。

安省衛生廳的官員表示，如果不採用此一措施，不知情的食客，很可能會吃下在野生海魚中，常會發現的寄生蟲。

這項首度在加拿大推出的新法規規定，最後會被食客生吃的魚肉，必須經過攝氏零下 20 度的冷凍 7 天，或零下 35 度的冷凍 15 小時，以達成殺菌的目的。

一些愛吃生魚片又怕吃進寄生蟲的美食客，表示支持這項措施，因爲這樣一來，他們就可以放心的大啖美食了。

但這項措施也造成一些廚師的反對，一些師傅表示，經過冷凍之後，生魚片的觸感與口感都受到了影響。

安省預警：油價升 電費漲 政府向民眾推銷節約之道

【加通社安省貴湖電】隨著國際市場上原油價格節節上升，安省政府昨天警告省內民衆和工商業者說，高漲的油價預期將推升安省的電價。

能源廳長鄧肯當天在自由黨省議會黨團會議上表示，破紀錄的世界石油價格將導致所有能源價格上漲，省政府無法爲安省消費者抵擋油價大漲造成的衝擊。

他說，聯邦和省政府能夠立即提供的協助是，教育民衆如何節省能源。「在節省能源方面，迄今爲止，我們落後於其它行政區域，在世界上是人均消耗能源第二高的地區。我們需要再度強調能源自給自足。」

鄧肯稱，安省有一座以重油爲燃料的發電廠，還有很多以天然氣爲燃料的發電廠，而石油價格上升必定帶動天然氣價格上升，所以預期安省各發電廠的成本都將隨之上揚。

新聞側寫

壞人與壞司法制度

除了像綠河殺手一樣的變態殺手，還有一類人就是壞到骨子裡。但是今天自由派的司法制度，對於這一類人渣都要維護他們的「人權」。以美國德州的麥克達夫 (Kenneth McDuff) 爲例。1966 年他 20 歲時，就一心一意要劫持一個女人，將她兇殘的姦殺。

那年八月，他在路上遇到一個 16 歲的智障男子葛林，一路上他就述說要這樣做。然後兩人來到一個棒球場邊，見到三個青年坐在一輛車裡。麥克達夫走下車，用槍指令車中兩個男少年下車，將他們都殺死，塞進他們汽車的後車廂裡。然後將 16 歲少女露薏絲．蘇利文綁架到車上，載到一處野外強姦。他用各種手法、甚至用一個掃帚柄將之強姦後，再坐到她身上，用同一掃帚柄壓在她脖子上，讓她窒息死亡。這些都是後來葛林的證詞。

因此麥克達夫被稱爲掃帚兇手。第二年他被判死刑，但他兩度成功要求延緩執行。然後 1972 年，美國最高法院裁決死刑違憲，全美中止執行死刑。於是他被改做終生監禁。15 年後，美國聯邦法庭又做了一項裁決，說是德州監獄中人滿爲患，使犯人喪失人權，因此州長與監獄當局被迫達成協議，要將大多數犯人釋放。因此坐牢滿 20 年的麥克達夫獲釋。

他在家安靜兩年後，靜極思動。1990 年他開始犯案，先是綁架兩名妓女，隨後她們消失。這時他還吸毒及買賣毒品，但假釋官都沒有時間追查。1991 年底， 28 歲的女子考琳 Colleen Reed 晚上到超市買菜之後去洗車，洗車時就被人由黑暗中劫持上車。她當時尖叫抵抗，目擊者見到麥克達夫的棕色雷鳥車匆忙離去。從此考琳消失。但當時一名無業遊民沃里 Hank Worley 與麥克達夫在一起。後來他在庭上做證說，麥克達夫強姦考琳時虐待手法的兇殘，使考琳發出的尖叫震耳欲聾。他被迫遮住自己的耳朵。

考琳失蹤後三個月，又一個在加油站上夜班的女子、 23 歲的瑪麗莎Melisa Northrup 被人劫持。當時她還懷著身孕。原來麥克達夫自己在這加油站做過一個月，因此了解裡面人事，及四周環境。

這時警方在全州追緝麥克達夫。但因爲沒有屍體，也沒有目擊證人，因此不能發出逮捕令。依法律，他必須觸犯聯邦法才能將他逮捕。這時幸好有人指證他使用毒品 LSD，警方才能將他逮捕。稍後警方再找到沃里，以他的證詞才將他繩之於法，判處死刑。

幸而德州已在此時恢復執行死刑，並於 1998 年布希當州長時伏法。他在死前才向警方說出考琳、瑪麗莎及兩個妓女的藏屍所在。然而布希做州長時因爲沒有特赦像麥克達夫一類的死刑犯，還受到輿論的鞭伐。（袁曉輝）

菸商擬設網站倡吸菸權利

代五百萬菸民提出訴求 反吸菸團體抨擊商家誤導民衆

【多倫多訊】加拿大菸草製造商委員會昨天宣布，該委員會將斥資250 萬元，建立一個新的網站，以提倡吸菸者的權益。但這項計劃剛曝光，便遭到反吸菸團體的攻擊。

這個網站的網址爲 my-choice.ca，網站的負責人南西．戴諾特表示，這個網站將讓加拿大的吸菸者有機會發表他們的看法，因爲這些癮君子們近年普遍面臨全面性的禁菸令，他們個人形象亦遭醜化。

她表示，吸菸者與常人擁有一樣的權利，他們的意見也該受到尊重，但從他們現在的際遇看來，事實並非如此。

她說，銀行、商業界等各行各業的團體，可以集結起來發表訴求，讓官員們不得忽視他們，加拿大有 500 萬的吸菸人口，他們當然也可以效法。

反吸菸團體已對這項計劃發表了攻擊的意見。加拿大癌症協會的佩理表示，菸草商們的信用度實在太低了，他們長期以來欺騙及誤導群衆，甚至以小孩對市場對象，並透過第三者來打擊法令，這就是他們的另一波這樣的行動。

但戴特諾也反駁道，製造商委員會所提供的這項資助，是「支持顧客的行動」，而且對計劃的進行不會有所干涉。她表示這個網站不僅不會鼓勵吸菸，還會與類似戒菸計劃的網站作連結。

她表示自己便是一名因爲健康因素考量，而已戒菸的前癮君子，因此她決不會參與任何鼓勵人們吸菸的活動。

Amico椰漿疑含亞硫酸鹽 當心 Pamela食品不標明小麥粉 召回

【本報多倫多訊】聯邦食品檢驗局昨天說，一種僅在多倫多地區銷售的椰漿可能含有亞硫酸鹽，希望消費者勿用。同時，多種點心用粉也可能了混入了小麥與麩質。

以「 Amico 」爲商標的椰漿由安省奧克維爾的 Amico Fine FoodsInc 生產，454 克重量包裝，食品標號爲 UPC 7 74569 40007 5。這種椰漿只有多倫多地區才有購買。

食品檢驗局已經責成生產商從市場回收產品。亞硫酸鹽對人的健康有嚴重影響，甚至會致命。有關這種椰漿的詳情可向生產商查詢，電話爲 905-829-2488。

另外，由美國舊金山 Pamela Products Inc. 生產的「 Pamela 」牌的核仁巧克力餅粉、薄烤餅粉、糕餅粉在其食品標籤上並不標明含有小麥粉與麩質，但事實上可能混入了這兩種食物。其中核仁巧克力餅粉爲 454 克重量包裝，食品標號爲 0 93709 30030 4，薄烤餅粉與糕餅粉都是 680 克包裝，食品標號爲 0 93709 93709 30010 6。食品檢驗局提醒消費者小心，不要讓對小麥與麩質過敏者食用上述幾種點心用粉，否則，很可能出現健康危險。

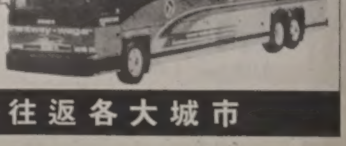
同時，政府有關部門也已經要求生產廠從市場回收這些產品。

食品檢驗局表示，至今並無收到有關上述椰漿與點心用粉的意外事故投訴報告。並且希望有需要的消費者與其聯絡，電話爲：1-800-442-2342。

富華 汽車修理有限公司
SUNNYSIDE AUTO LTD.
QUALITY AND SERVICE FIRST
富華車廠 信用保證 三十年經驗 價廉迅捷
Allstate · State Farm · the co-operators · CAA Insurance Company (Ontario) · Gore Mutual Insce Co. · Lombard Canada Ltd. · Royal Sun Alliance Insurance · Zenith
車身修理・引擎保養・保險賠償・噴油防鏽・安全檢查
保險公司指定汽車修理廠・安省交通部指定驗車車廠

手提電話 416-399-1688 24小時拖車服務
北區 185 Bullock Dr.Unit 18,Markham (McCowan 2 Blocks North of Hwy7) 905-472-4500
市區 430 Bathurst St.Toronto (South of College) 416-924-1191
旺市 215 Creditstone Rd., Vaughan (Hwy7/Keele) 905-660-8899

TRENTWAY-WAGAR
每日 專線旅遊巴士服務
·紐約市 New York City
·布法羅 Buffalo
·亞特蘭大市 Atlantic City
·啓赤奈市 Kitchner/ 劍橋市 Cambridge
·康和市 Cornwall
·格林斯比 Grimsby
·京士頓 Kingston
·美國東部各主要城市
·滿地可 Montreal
·華盛頓 Washington
·咸美頓 Hamilton
·尼加拉瀑布 Niagara Falls
·尼加拉賭場 Casino Niagara Falls
·聖加芙蘭市 St. Catharines
·彼得堡 Peterborough
有關車程表及票價查詢，請電 (416)393-7911
租賃服務
誠爲各組織、社團、學校、會所及公司機構，提供舒適及網絡完善的旅遊車租賃服務，經安省往返北美洲各城市，詳情查詢，請電
1-800-461-7661



專業服務 往返各大城市

抽絲剝繭九月　紫蔥俱樂部命案偵破

警方追蹤監視影帶逮一凶嫌　23歲的夏立夫依一級謀殺、謀殺未遂移送起訴

【本報記者何元溫哥華報導】溫哥華市警局昨（28）日宣布偵破溫市煤氣鎮今年初發生的兩死四傷槍擊案件，並將以兩項一級謀殺罪名和四項謀殺未遂罪名把嫌犯移送起訴。

溫市警局兇案組探長艾金（Richard Akin）表示，這起案件能夠破案，有賴大衆及媒體對於此事的關注，促成線索不斷湧入，警方經過長期抽絲剝繭，終於在前天逮捕到23歲的嫌犯夏立夫（Saff Imram Sharif）。警方也認定，他是此案唯一的行兇者。

警方上月曾公布一段監視器錄影帶，顯示兩名可疑男子事發當天曾進入案發地點附近一家旅館大廳，並籲請民衆協助指認。艾金昨表示，透過民衆提供的線索，警方後來確實約談到這兩名男子，但他們均非警方這次逮捕的嫌犯。但兇案組另一位警官華爾（Bruce Wahl）證實，嫌犯與該兩名男子之間確實有關連。

這起兇案發生在今年元月三日凌晨，一群亞裔青年和另一群青年在溫市煤氣鎮的紫蔥俱樂部（Purple Onion Club）外，疑因爭風吃醋發生口角群毆。其中一名疑爲印裔男子被推到地後，拔槍遭人群濫射。

混亂之中共有6人中槍，其中華裔男子許家樂（Richard Hui）和另一位見義勇爲上前勸架的女子戴維絲(Rachel Davis)都因傷重不幸喪生。這也是溫市今年的頭兩宗命案。

事件中的另外四名傷者均已康復，但華爾指出，他們的「心理創傷」仍待療養。

艾金表示，此案調查困難，除了事發當時，現場一片混亂，而且是凌晨時分發生在戶外，搜證困難，而且目擊者及涉案人士雖多，但許多人若非不肯提供線索，就是許多說法不一，讓警方在事後拼湊事件完整經過時更加困難。

華爾也表示，這起案件有時線索衆雜，有時又毫無頭緒，辦案過程中也曾差點失去信心，幸而各界及受害人家屬不斷適時的鼓勵及幫助，終讓案情出現突破，也可告慰亡靈。

現場蒐證

⬆紫蔥俱樂部外在今年元月三日凌晨發生命案，由於事發之際，現場極爲混亂，警方一整天都有人在場鎮守，並以小組方式，在現場來回搜尋彈頭及其他證據。（檔案照，何元／攝）

家屬感謝

⬇許家寶在記者會上感謝警方鍥而不捨辦案。　（何元／攝）

警方說明

⬅溫市警局兇案組探長艾金（左一）向媒體說明案情，兩位受害人的家屬（右起三人）在場旁聽。

（何元／攝）

凶嫌被逮捕當天　死者許家樂冥誕

【本報記者何元溫哥華報導】溫市煤氣鎮紫蔥俱樂部命案發生9個多月，溫市警局終於在前天逮得兇嫌。湊巧的是，當天也恰巧是死者之一許家樂的25歲冥誕，也是另一名死者戴維絲父親的生日。

紫蔥俱樂部命案由於牽涉人證、物證龐雜，不少目擊者又不願與警方合作，調查工作一度停滯不前，經過家屬出面籲請各界提供線索，警方也公開關鍵錄影帶，籲請民衆指認相關人士，終於找出破案關鍵。

華裔死者許家樂的姊姊許家寶和戴維絲的父母昨天都在記者會上，感謝警方鍥而不捨辦案，把兇嫌繩之於法，以及公衆提供的各種協助。

許家寶在兇案發生後，就一直代表家屬對外發言，不過，昨天在記者會場現身後就一直顯得情緒激動，頻頻拭淚，稍後也婉拒華文媒體進一步採訪。但她也請市警局兇案組警官華爾轉告媒體，這是因爲一家人在知道兇嫌就逮消息後，一夜未闔眼，情緒仍未平復。

另外，命案另一位死者戴維絲出身演藝世家，母親珍納更是去年加國Gemini獎得主。珍納也表示，前天正是夫婿布魯斯的生日，適時接到警方通知，感覺上像是女兒由天國送來的一份生日禮物。

遊民大鬧議會　羞辱李建堡一小時

網路直播首日 數十人湧進 用粗話罵溫市長漠視權益 法國總領事看了尷尬取消表演

【本報記者馮仔新溫哥華報導】數十名市中心東區的遊民昨(28)日湧入溫哥華市議會，對著市長李建堡破口大罵，要求執政進步選民聯盟(COPE)正視窮人無家可歸的問題。市府也急召警員在現場戒備，保安程序如臨大敵。原本要聽取活活大樓競標公司提案的議程被迫延宕一小時，打算在市議會唱詩的法國領事館總領事，也尷尬地取消表演。

原本只在有線電視第四台實況轉播的溫哥華市議會議程，昨日恰巧是網路直播的第一天，因此全體市議員及工作人員皆盛裝出席，希望能給民衆一個好印象。不料卻湧入數十名市中心東區的遊民抗議人士，在市議會「旁聽」原本排定討論活活大樓重新開發案。

這批「旁聽人士」一開始還頗爲安分，還與市議員有說有笑，要市議員買些披薩餅坐下慢慢聊。不過等到市長李建堡進入時，抗議人士立即開始鼓譟，向李建堡要求市府出面安頓無家可歸的人。李建堡似乎早已預料到這種狀況，耐心地安撫民衆，表示官員們了解遊民們的需要，會設法照顧無家可歸的人。

不料部分抗議人士聽完李建堡的說法，立即發難以粗口回應。他們怒斥李建堡根本不知道市中心東區遊民的生活有多悲慘，只會拿著高薪在自己的豪宅中，向遊民們開一些不會兌現的支票。抗議人士批評李建堡的做法根本是「民主痴市猴」，要求市府拿出實際的動作，而不是只會敷衍民衆。

抗議人士之一的皮利巴(Anton Pilipa)批評，李建堡一方面保證會照顧遊民的權益，另一方面卻不斷的將遊民居住的低價旅館關閉，這種兩面手法簡直令人髮指。皮利巴表示，李建堡邀請總督伍冰枝訪察市中心東區，卻預先清場，不讓伍冰枝看到不堪入目的真相，根本只是爲了選票考量，把市中心東區的窮人當成競選道具。

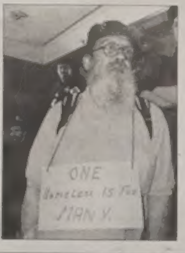
抗議人士更高喊「沒有地方住就沒有和平」、「我們不是野狗，我們是人」等口號，要求市議會正視遊民權益。他們還邀請李建堡與他們共進晚餐，一起經歷一晚市中心東區遊民的真正生活。李建堡則是失去了原本僵硬的笑容，面色凝重不發一言，任由抗議人士肆意謾罵。其餘市議員也只好面無表情做著自己的事情；因爲一旦想離席，就會變成抗議人士人身攻擊的對象。

原本應邀來溫市議會表演唱詩的法國領事館總領事迪菲(Jean-Yves Defay)，在大批抗議民衆的謾罵聲中，尷尬地坐在市議會「旁聽」。後來發現已經不可能表演，於是在隨扈以及市府人員的護送下離開。

由於抗議民衆情緒高漲，十餘名市府安全人員除了全面戒備外，也請來多名溫哥華市警局的警員到場，防止抗議演變成肢體衝突。在一個小時的單方面謾罵後，遊民則平和地陸續散去。

市長無奈

⬆面對抗議人士的謾罵，李建堡只能一臉無奈地承受。　(馮仔新／攝)



遊民嗆聲

⬅遊民更在身上掛出「一個遊民就已經太多了」的標語牌，抗議市府忽視遊民權益。　（馮仔新／攝）

保安戒備

⬆抗議人士對著市長叫嚷，保安人員則是站在後方嚴陣以待。

(馮仔新／攝)

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新精密驗研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
簡捷、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham
Tel: (905)947 – 0642
25 Glen Watford Dr. Unit 5 Scar.
Tel: (416)609 – 3509

中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價・包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB.
(At Midland Ave. S/E)
Tel: 416 . 321 . 8339
國語: 416 . 938 . 6789

信用卡交易手續費低於1.9%
卡迪(CTS)
POS 收銀機
$. 適用於各種銀行卡(Debit Card)及信用卡付款
$. 可選擇銀行卡交易手續費由持人支付
$. 賺取客戶使用銀行卡(Debit Card)提取現金手續費
$. 賺取發行預付費長途電話卡和移動電話卡手續費
先租後買或租用可選擇購買
(905)513–7088
Toll Free 1–877–513–7088
Card Transaction Services Inc.
170 Esna Park Drive, Unit 9
Markham, ONT. L3R 1E3

漢語拼音
Hanyu Pinyin
爲學習中文
及
操作電腦之利器
請閱本報兒童世界
(每週二、四、六)
注音符號兒童版
(每週一至週六)

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
A MEMBER OF KINGSTON EDUCATION GROUP (B.C.總校安排學位課程)
109-80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1 Tel: 905-513-1685 Fax: 905-513-6140
Email: toronto@kingston.edu Website: www.kingston.edu
VANCOUVER BURNABY TORONTO NIAGARA FALLS
聯盟大學 | 攻讀學位 | 獲得知識 | 創造未來
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，及與北美大學銜接的課程
北美地區聯盟大學
紐賓士域省立大學 University of New Brunswick
萊斯不列治大學 The University of Lethbridge
卑詩理工學院 British Columbia Institute of Technology
紐約州尼亞加拉大學 Niagara University
阿肯色州科技大學 Arkansas Tech University
密歇根中央州立大學 Central Michigan University
美國大學 (倫敦) American University in London
英皇中學
高中11班和12班課程
大學轉移學分課程 (AP)
英語作為第二語言課程
英才中心
課後輔導班 (G1-G8) 星期一至五 (4:00pm - 7:00pm)
各級至大一補習班 星期一至五 (4:30pm - 9:00pm)
星期六 (9:30am - 5:00pm)

LANSBRIDGE UNIVERSITY
www.lansbridge.com
英橋大學隸屬於加拿大英皇教育集團。英橋大學是加拿大政府批准、正式註冊，可授予學位的一所大學，由紐賓士域省政府統轄。英橋大學是全加拿大第一家除提供正規課程外，亦可在網上提供全部工商管理學士和碩士學位課程的大學。作為加拿大國際資格及履歷諮詢中心(Canadian Information Center for International Credentials) 成員之一，英橋大學之學歷受到加拿大各界認可。

開設課程
工商管理碩士 (MBA)
行政管理碩士 (EMBA)
信息技術管理碩士 (MBA in Information Technology Management)
醫療健康系統管理碩士 (MBA in HealthCare Administration)
生物技術管理碩士 (MBA in Biotechnology Management)
酒店管理碩士 (MBA Hospitality Management)
工商管理學士 (BBA)
媒體管理學士 (BBA with Media Initiative)

即日起 搭乘
CATHAY PACIFIC
國泰航空公司 多倫多→亞洲班機
世界日報 WORLD JOURNAL
伴您翱翔寰宇

接受政府資助 沒設備也沒開課
馬穆高詐騙罪成立 下月判刑

【本報多倫多訊】在多倫多地區有四個分校的 Credit ValleyInstitute of Business and Technology 私校東主被控詐騙和妨礙司法公正，昨日被安省法庭宣判罪名成立，將於今年11月10日判刑。

皇家騎警於1999年經過調查後起訴該私校東主馬穆高（Lawrence Mpamugo）詐騙和妨礙司法公正罪名，經過漫長的審訊終於在昨天宣判罪名成立。Credit Valley Institute of Business and Technology 在密西沙加、多倫多市中心、北約克和士嘉堡設有分校，在 1998至1999年期間，1568名學生註冊讀與電腦有關的培訓課程，但是在這些註冊學生中只有不到10%的人上課。

警方稱，在這1568名註冊學生中，有816人在密西沙加分校註冊、71人在多倫多市中心分校註冊、385人在北約克分校註冊、296人在士嘉堡分校註冊。在這四個接受政府學生貸款計劃資助的分校內，並無相應的授課教師和設備。

警方於1999年8月搜查四個分校，扣留了學生的檔案，警方發現在多數學生檔案中並無安省教育廳要求的完整信息。私校東主馬穆高在警方搜查以後，偽造學生檔案和學位證書，企圖掩蓋他的違法行為。

在該校的罪案被揭露前從安省學生貸款計劃中已經獲得1800萬元，約有1000萬元直接存入學校銀行帳戶，而這些帳戶完全由馬穆高控制，剩下部分錢則供全日讀書學生的生活費用。

學校另有幾名教師也被控參與這一學生貸款詐騙案，被控罪名為詐騙超過5000元，這些被控教師已經認罪。

成功絲綢路 為中小企業找商機
周日研討會將提供實用資訊 歡迎有志從事中加貿易者參加

【本報多倫多訊】以「成功絲綢路」為主題的中加貿易研討會大型活動將於2004年10月3日上午11時至下午5時（周日)在大多倫多中華文化中心舉行。

在昨日於大多倫多中華文化中心舉行的記者會上，主辦者表示，加拿大中國專業人士協會、大多倫多中華文化中心及創業協進會三家聯合，推出旨在幫助從事中加進出口貿易的中小型企業家尋找有價值、成功的貿易機會並建立生意網絡及市場資訊溝通渠道。「成功絲綢路」研討會對從事加中進出口貿易、或有志於此的人將是一次獲得全面詳實資訊、瞭解加國市場及成功實例、以及邁向成功之路的最好機會。

←圖為（前排左起）黎宏俊、張明達、張玉珍、林綺華在「成功絲綢路」的記者會上。（戴伊瑪攝）

中國駐多倫多商務領事張玉珍介紹了兩國貿易發展概況。她說，1970年中加兩國貿易額不過1.5億美元，到了2003年達到100億美元，增長了66倍，中國已經成為加拿大第二大貿易夥伴。由此可見，貿易關係是中加兩國關係中的重要組成部分。

此次「成功絲綢路」發起人、創業協進會前會長黎宏俊表示，從來自中國大陸新移民繼續不斷湧入，可看到了中加兩國經濟貿易間存在的商機。他說，今年前三個月的5萬4000新移民中，來自中國大陸者有一萬多人，其中不少是有經驗、有知識的技術移民，他們為加拿大帶來巨大商機和潛在貿易人才。

大多倫多中華文化中心主席張明達希望本次研討會能給有志從事中加貿易的人士提供他們需要的實用資訊。

加拿大中國專業人士協會業務發展部經理林綺華則具體介紹了研討會的內容。她說，本次活動共涵蓋10多個主題，包括：加拿大進口條例及關稅事項、如何研究加拿大進口市場、加國華裔企業家成功故事、尋找有競爭力中國出口商的成功之道、控制出口風險須知、加拿大貨品出口中國之商機、成功國際貿易、世貿為你打開加拿大的進口大門、進出口貿易貸款等等。

主辦者預計將有上千人參加這次研討會。為鼓勵更多的新移民參與，研討會將用國語及英語進行。

對「成功絲綢路」研討會有興趣可致電 416-298-7885、416-292-9293（內線 240）及 905-479-2802 查詢。出席研討會每人費用 10 元。購票可到 CPAC 辦公室（4168 Finch Ave. E, PH31）、大多倫多中華文化中心（5183 Sheppard Ave East)。

北約克動感之居 Pulse CONDOMINIUMS

由名建築商
Pemberton Group 策劃興建
一睡房單位由
$159,000起
今天隆重預展
請速駕臨選購！

北約克 Yonge 街都會動感　令您心跳、心醉、心動

位於北約克最中心點 Yonge & Finch, 動感之居 Pulse 豪華柏文, 座落地鐵站及 GO 車站旁, 匯聚 Yonge & Finch 的都會風采：高級名店、充滿風情的小店、國際美食小館、咖啡座、小酒吧、戲院…散發著都市動感。加上 Toronto Centre for the Arts 的藝粹、Mel Lastman Square 的城市觸感，令你猶如置身國際大都會。Pulse 更毗鄰多間名校及公園, 是市內充滿學術氣息的小綠州。

動感之居 Pulse 豪華柏文 應有盡有

Pulse外型別具時代觸感，備有一睡房及兩睡房單位，單位面積由530平方呎起。每單位附有大露台，讓你俯覽全城景緻。加送車位、儲物櫃、五件名牌電器、歐陸式廚柜及高級複合地板*。24小時嚴密保安。Pulse並設有模擬高爾夫球場、健身室、影音室及幽美庭園，令您盡享高級會所式生活。

*複合地板為贈送

PEMBERTON GROUP INC
www.pembertongroup.com

查詢請電：416.250.8181

獨家代理：百福地產 Sultan

銷售中心: Yonge & Finch 東南角
開放時間: 星期一至五：12-7 pm
週末及假期：12-6 pm

歡迎經紀參與　資料或售價如有更改，恕不另行通知

魏光勛惜別宴

↑多倫多台灣移民社區周日晚在活拜路的文華餐廳，為即將卸任台灣貿易中心主任的魏光勛舉辦餞別晚宴，現場氣氛溫馨感人。圖為魏光勛和與會人士於晚宴上合影留念。（台灣僑社提供）

雙十盃籃賽 四隊龍虎鬥
多大台灣同學會奪冠 張峻瑋是MVP

【多倫多訊】為慶祝中華民國93年雙十國慶，由「愛亞青年協會」主辦，「ROCSAUT 多倫多大學台灣同學會」及「我愛多倫多工作小組」協辦之「國慶盃籃球比賽」於9月25日（星期六）假台北經濟文化辦事處文化中心舉行。共有 ROCSAUT 多倫多大學台灣同學會 A 隊、ROCSAUT 多倫多大學臺灣同學會 B 隊、愛亞 Phantoms 隊及我愛多倫多隊等四支隊伍參賽。

活動當中並安排文化中心籃球夏令營的學生表演賽，比賽過程緊張萬分，亦展現年青年朋友們為該隊爭取榮耀的雄心。經過一整日的較勁，脫穎而出的團體分別為公開組冠軍：多倫多大學台灣同學會、公開組亞軍：愛亞 Phantoms、公開組 MVP：張峻瑋、青年組冠軍：愛亞藍隊及青年組 MVP：Kelvin。頒獎儀式將於10月3日在中心舉辦之「雙十國慶嘉年華會」活動中舉行。

侯竣嵐運鏡呈現活力台灣
10月3日起在經文處藝文走廊展出

【多倫多訊】為慶祝中華民國93年雙十國慶，華裔專業攝影師侯竣嵐（David Hou）應駐多倫多台北經濟文化辦事處之邀請，將於10月3日至16日假該處文化中心藝文走廊舉行「活力台灣」影像展。

展出的作品都是侯竣嵐於近期兼程返台所擷取的精心創作，參觀者將可透過他敏銳的觀察觸角及獨特的藝術風格，對台灣的多元、活力、繁榮、綺麗有更新一層的體認。

電視機貨櫃被偷 損失4萬

【本報多倫多訊】旺市一裝載數十台東芝電視機的卡車貨櫃被偷走，被盜物價值約4萬元。

23日晚上11點，這個53呎貨櫃貨主萬錦市 Jodee Truck Leasing 公司將貨櫃留在旺市基爾街（Keele St.）8271號，貨櫃裝貨後準備在第二天取走，貨櫃內裝有31台東芝57吋彩色電視機。知情者請與約克郡警方聯絡：1-866-876-5423 分機7441。

旺市三亞裔惡少 搶劫單車
公園內 持球棒和皮帶抽打15歲被害人

【本報多倫多訊】三名亞裔青少年在旺市（Vaughan）以皮帶抽打襲擊一名15歲少年並搶走一輛單車，了解嫌犯行蹤者請與警方聯絡。

本月27日下午6點15分左右，警方接到報警前往 Melville和Norwood Ave. 附近，警方得知，一名15歲少年與朋友們在公園內打籃球，還有一幫人在籃球場另外一端打球，這幫人稍後離開，然後持棒球棒和皮帶返回，15歲少年被他們用皮帶抽打，他的單車也被搶走，被打少年被送入醫院治療後已經出院。

被警方通緝的三名嫌犯，一人中等身材，穿米色褲子和白色背心，黑色頭髮；第二名嫌犯年齡在16至18歲之間，穿藍色尼龍外套，深色運動褲；第三名嫌犯年齡也在16歲至18歲之間，中等身材，戴淺藍色棒球帽，穿黑色運動褲。

知情者請與約克郡警方聯絡：1-866-876-5423 分機7441。

慶祝七十大壽「傅聰鋼琴演奏會」10月15日在多倫多舉辦

傅聰暢談藝術追求 熱忱猶勝當年

傅聰 (網路照片)

【本報記者戴伊瑪多倫多—英國倫敦電話採訪】傅聰的人生經歷充滿曲折和戲劇色彩。上世紀50年代，傅聰由中國政府公派到波蘭學習鋼琴，1958年12月他突然離開波蘭，悄然移居英國倫敦，一夜之間成爲轟動全球的事件。因此，有人說，「詩情蕭邦」傅聰，之所以對蕭邦的作品有獨特的理解和詮釋方法，原因在於他的人生有如當年蕭邦流落他鄉成異客的經歷；也有人認爲，是傅聰多采多姿的浪漫情史，賦予了他與衆不同的靈感。

傅聰則坦承，從不考慮別人怎樣評價。爲什麼要在乎別人怎樣評價呢？「總是考慮別人怎樣看你，太累，我做不到。關鍵是自己怎樣評價自己，自己如何面對自己。」

接受本報獨家長途電話採訪

爲慶祝七十大壽，「傅聰鋼琴演奏會」將於下月15日在多倫多舉辦。昨日記者接通傅聰在英國倫敦家中的電話，這位極有性格的大師果然講話率直，他表示，世人對他音樂的理解、以及對他爲人處世的評價「並不重要」，他同時承認，永遠無法達到自己對藝術、對生活追求的目標。

傅聰對充斥各地的各類國際鋼琴比賽，又語出驚人；他說，親眼所見，每一次的比賽都充滿不公平。因此，他對人們總是推崇所謂「鋼琴家」頗有不同見解。不僅如此，傅聰對自己也不甚滿意。他說：「我自己也經常感到慚愧」，因爲對藝術的追求是人生一輩子的目標。

家長望子成龍心態 對子女學琴造成壓力

由此他對一些華裔家長望子成龍，想培養自己孩子成爲鋼琴家的看法十分不以爲然。他強調，讓孩子學琴，出發點是因爲「愛好彈鋼琴」才對，成爲鋼琴家需要天份、勤奮和幸運，那是一條十分艱難的路。傅聰想告誡人們：他認識的許多很出色的鋼琴家，終生沒有得到他們該得到的榮譽。

作爲著名的鋼琴演奏家，傅聰在國際音樂屆有著顯著地位，被許多大師、樂評人給予過極高的讚譽，甚至被稱「他能和古典作品的大師心心相印融合成一體。」但對於所有華人來說，傅聰在上世紀50年代的「出走」驚人之舉，留給人們的記憶，甚至超出他在鋼琴演奏方面的耀眼成就。

58年出走驚人之舉 歸結為「歷史原因」

1934年3月10日傅聰生於中國上海，其父傅雷是中國著名的學者、藝術理論家和翻譯家，「傅雷家書」在中港臺廣爲流傳。1953年，傅聰作爲唯一的中國選手參加了在羅馬尼亞舉行得第四屆「世界青年聯歡節」的鋼琴比賽，獲得三等獎；1955年3月，第五屆「蕭邦國際鋼琴比賽」在華沙舉行，來自世界各地的74名選手齊聚波蘭首都，傅聰又是唯一的中國選手。三輪比賽下來，傅聰以與前兩名相近的分數獲得第三名，同時獲得唯一的「瑪祖卡」（Mazurka）演奏優秀獎。這是東方人首次在蕭邦（Chopin）比賽中取得突出成績，傅聰的演奏魅力使他成爲當時最爲引人注目的人物。

1958年的「出走」距今將近半個世紀過去了，傅聰如何看待年輕時候的舉動呢？他對自己當年「出走」是否感到後悔了呢？對此，傅聰表示，當年「出走」是不得已的選擇。反過來說，如果當年沒有「出走」也就沒有現在的傅聰了。傅聰認爲，那是一代中國知識份子的悲劇，「出走」是歷史原因造成的，用「後悔或不後悔」來表述那樣複雜的問題不夠準確。

在當今仁者見仁，智者見智的自由時代，給一個名人一個公認的評價實在不易。但若是給華裔鋼琴家傅聰冠以「當今時代最偉大的鋼琴家之一」，恐不會引起爭議。傅聰以辛勤努力贏得了「有分量的巨匠」的評價，時代周刊亦曾譽其爲「當今最偉大的中國音樂家」。多次訪問過多倫多的傅聰最後表示，他的手目前狀況很好，他希望多市聽衆在傾聽他演奏的蕭邦中得到發。這也是他在70歲的時候還願意登臺演出的唯一目的。

圖為一名藝術品交易員正在觀賞荷蘭繪畫大師林布蘭的名畫《米納娃在書房》。加拿大企業家貝得本周承認，這幅索價5960萬元的油畫，是他拿出來求售的。（美聯社照片）

17世紀荷蘭畫家林布蘭名作開價5960萬元

加企業大亨貝得承認是名畫主人

【多倫多訊】加拿大企業界大亨和慈善家貝得，日前確認是高價出售17世紀荷蘭畫家林布蘭作品的賣主。他此次出讓Minerva in Her Study《米納娃在書房》的舉動在國際藝術界引起了巨大的反響。如果該名作以開出的5960萬元價錢成交的話，那麼，這將創下林布蘭所有作品拍賣中的最高紀錄。在此之前，這幅畫的主人只寫成「匿名的加拿大人」。但是，在周一，百萬富翁貝得終於站出來承認：「我就是擁有這幅畫的主人。」

在他龐大的歐洲藝術品收藏基地－ Milwaukee 美術館裡，現年80歲的的貝得說：「這是林布蘭最後的傑作。和市場上其他的林布蘭作品比較的話，這幅畫一點也不貴。能賣就賣，賣不出去也無所謂。反正我又不用從銀行借錢。」

出生於維也納的貝得是猶太人。當年爲了逃避納粹的迫害而來到加拿大，並在後來建立起龐大的環球化學藥品集團。

該畫作是在上周由瑞典藝術商人亞美爾宣佈出售的，隨即在全世界引起了廣泛的注意，因爲在展出這幅畫作時的嚴密保安措施、其創紀錄的高價以及當今市場上有林布蘭重要作品出售的罕見性。

Minerva in Her Study 完成於1635年。畫中描繪了羅馬的智慧女神沐浴在一片燦爛的光芒之中。在她發亮的臉上透露著預知未來的表情。

這幅畫之前曾經被不同的收藏家收藏。貝得是在2001年從兩名日本收藏家手中購得。

「僑務委員會暨海外聯招僑生回國升學宣導團」前天抵達多市，於昨日舉行說明會。圖為該團一行人及經文處文化中心代表於昨日合影。前排左至右為國立台灣大學教務長陳泰然、國立暨南國際大學校長兼海外聯招會主任委員張進福、台北醫學大學教務長邱弘毅及文化中心主任劉惠芬。後排左至右為海外聯招會事務組專任助理林玠妤、國立暨南國際大學通識教育中心組長兼海外聯招會秘書組執行幹事李信、逢甲大學招生組組員兼海外聯招會審核組助理賴春蘭、僑委會僑生輔導室科長蔡宜均及文化中心副主任王偉讚。

年輕母親兩年前急著出去跳舞

致兩歲女兒家中熱死

【多倫多訊】年約二十來歲的迪索娃昨天在多倫多市的一個法庭承認，兩年前因急著出去跳舞，將當年僅兩歲的女兒安德瑞娜留在酷熱的家中，返家後才發現女兒已經熱死。

在這樁事故發生之前，迪索娃便常常將年幼的女兒留在家裡，自己去舞廳或是夜總會尋歡。那年夏天的一個星期天，她又是晚上外出跳舞，直到第二天傍晚5點才回家。她回家後看到，女兒已因脫水死在她的小床裡。

迪索娃已承認觸犯殺人罪，法庭將在明年1月17日宣判刑期。

僑委會暨海外聯招會僑生回國升學宣導團抵多

加申請案件趨增 去年10人入台大醫學院

【本報記者林靜芬報導】鑑加國華人子弟回台受高等教育人數年增，及爲招收培養海外華人專業學子來台，「中華民國僑務委員會暨海外聯招會僑生回國升學宣導團」來加舉辦宣導說明會，盼能以優惠條件，吸引加國華人子弟回台入學。

該團於上週五抵達溫哥華，舉辦場說明會後，隔日直達愛明頓市(Edmond)舉辦第二場的說明會。多倫多爲該團第三站，昨日於駐多倫多台北經濟文化辦事處文化中心舉辦此行最後一場說明會。

此團一行人有國立暨南國際大學校長張進福、國立台灣大學教務長陳泰然、台北醫學大學教務長秋弘毅、僑務委員會僑生輔導室科長蔡宜均海外聯招會秘書組執行幹事李信等一行7人。

領隊兼海外聯招會主任委員張進福在昨日的記者餐會上表示，此行的目的除了爲海外招生做宣導外，還希望將台灣高等教育情況介紹給當地華人子弟及家長，且藉此機會，讓他們了解國內的高中學制。

目前台灣有150所大學，參與聯招大學有60所，每年設有約8,000個僑生名額，約4,000僑生申請入學。其中以東南亞僑生申請案件佔多數。美國申請案件以往比加國多，目前加國不但多於美國，且有年增的趨勢。而東南亞僑生對新聞傳播、理工及資訊較感興趣，加國僑生則對於醫學，如醫生、牙醫及藥劑師最感興趣。

雖然面對中國大陸招生的壓力，張進福指出，每年申請到台灣的案件並無因此受到影響，仍呈現穩定的狀況。

欲申請回台上大學的僑生，如無法申請到心中的理想學校及科系，可放棄申請，待到翌年重新申請，因爲每位僑生一生能申請回台受教的機會只有一次。僑生也可選擇進入僑生大學先修班修讀一年，提高中文程度，之後定能編入當地大學就讀。此先修班每學期學費約950加元（2萬台幣），包括住宿食膳，但要求學生需住校，出校也須經過校方批准。

僑生申請資格年齡不拘，但需爲旅居海外8年的華僑外，且每年不能於台灣住滿超過3個月，並持有海外長期居留證明，及回程機票就可申請。

申請明年入學人士每人可填寫35個志願學校，校方及聯招會在依申請人高中成績審查後，視情況安排學校，申請人可依成績及家庭經濟情況向僑委會、校方及教育部申請獎學金及其他補助。

去年加國僑生申請回台入大學人數有58位，比前年多出20名。申請進入台大醫學院的人士約有10名，佔總數約6成。

海外聯招會是由18所大學常務委員所組成，每年2月接收僑生申請案件。欲取簡章及有關詳情，可上www.overseas.ncnu.edu.tw網站查詢備索。

今年感冒病毒主要是福建A型、新蘇格蘭A型和上海B型

10月上、中旬爲打感冒預防針最佳時機

【本報多倫多訊】正當泰國傳出可能發生禽流感病毒在人際之間傳播之際，一年一度的流行感冒季節也即將來臨。聯邦衛生部日前公佈，今年將要流行的感冒病毒主要是福建A型、新蘇格蘭A型和上海B型三種。根據上述病毒研製的感冒疫苗將於10月初陸續進入各醫療機構及家庭醫生診所。

感冒流行季始於每年的10月中、下旬，並於翌年的四月上、中旬結束。根據衛生部的資料，去冬今春在加拿大流行的感冒病毒主要是福建A型(H3N2)，在確診爲流感的患者中，有99.6%的人感染了福建A型感冒。另外，衛生部以今年的2月28日爲測定日，在這一天，一萬個人中，有47人感染了感冒病毒。其中45%者爲小孩，四歲以下的兒童更佔到31%。但是一般二月底並非流行感冒高發的日子，根據以往資料，流行感冒病發的高峰是每年12月份的最後一周。相對而言，由於安省政府自2000年起實行全體省民可免費注射感冒疫苗的政策，使省內感冒流行大爆發的事件明顯減少。且比較其他省份，感染上感冒的機率也較低。

流行感冒病毒分A、B、C三大類型。其中A型和B型感冒病毒幾乎在每年的感冒流行季都要出來肆虐一番，這兩種類型的感冒病毒徵狀表現一般比較嚴重，是導致一些年老體弱的受感染者死亡的罪魁禍首。這三種感冒病毒類型分成多種細類，每種細類又以首發地的名字命名。但是無論何種感冒病毒流行，且也不管最先的發生地在何方，流行感冒的徵狀均大同小異，區別只在病毒的類型略有不同。

今年將要流行的這幾種感冒病毒於1999年至2002年期間分別在福建、上海及蘇格蘭等地第一次被發現。加拿大感冒病毒的流行趨勢一般在每年的春天由聯邦衛生部的專家根據電腦預測出結果，並將預測結果交由藥廠生產出相對應的感冒疫苗。每一支感冒疫苗針對包括所有事先被預測出可能將要流行的感冒病毒類型。

打感冒預防針的最佳時機是感冒流行期開始前的兩個星期，即每年10月的上、中旬，這是因爲感冒疫苗被注射後過兩週才會在人體內起預防作用。一旦感冒疫苗已經進入省內各醫療機構與家庭醫生診所，省民可就近接受注射。

在接受感冒疫苗注射後，基本上可維持整個感冒流行季不再受到感冒病毒的感染。根據有關統計資料，感冒疫苗的有效率在健康人士身上爲八成，在兒童身上可達到九成，但在年老體弱者身上則只有七成左右。

聯邦衛生部與安省衛生廳呼籲年老者，未成年者，在醫療護理機構就職者及義工，體弱者，患有糖尿病、癌症、貧血症、心臟病、腎病、肺病等各種慢性病者接受感冒疫苗的注射。同時也希望健康人士爲了家人、朋友、同事而前往注射感冒疫苗。

感冒疫苗注射的副作用很少且徵狀表現溫和。一般人在打感冒預防針的地方會出現一點紅腫，不過很快就會消失。只有極少數人會有發燒、肌肉疼痛的情況，但通常一、兩天後就會痊癒。對於懷孕婦女與正在哺乳期的婦女來說，感冒疫苗注射是絕對安全的。任何人在接受感冒注射前最好向自己的家庭醫生諮詢。

多華會・活賢社 10月份華人活動一覽

多華會各辦事處

中區辦事處
310 Spadina Ave., Suite 301,
Toronto, Ontario, M5T 2E8
電話:(416)977-4026 傳真:(416)351-0510

密市辦事處
3033 Palstan Rd., Suite 210,
Mississauga, Ontario, L4Y 4E7
電話:(905)615-9500 傳真:(905)615-0622

萬錦市辦事處
3160 Steeles Ave. E., G/F, Unit 5,
Markham, Ontario, L3R 4G9
電話:(905)948-1671 傳真:(905)948-9997

活賢社辦事處
815 Danforth Ave., Suite 202 Toronto, On., M4J 1L2
電話:(416)469-3110內線2140
(國語熱線)

		活動／課程	日期	時間	活動地點
多華會	活動	語言能力測試	十月二日(星期六)	1:30pm-3:30pm	萬錦市辦事處
		入籍申請及考試須知	十月十六日(星期六)	11:00am-1:00pm	萬錦市辦事處
		加國老人金講座	十月二十一日(星期四)	10:00am-11:00pm	中區辦事處
		新移民諮詢會	十月二十一日(星期四)	10:30am-12:30pm	密西沙加辦事處
		新移民諮詢會	十月二十一日(星期四)	2:30am-4:30pm	Shaw-College Library
		美容講座	十月二十五日(星期一)	3:30pm-5:00pm	萬錦市辦事處
		新移民就業指導	十月二十六日(星期二)	10:30am-12:00pm	密西沙加辦事處
		安省授權書講座	十月二十八日(星期四)	10:00am-11:30pm	中區辦事處
	課程	中文學校	(逢星期六)	10:00am-12:30pm	中區辦事處
		耆老健康保健室	(逢星期一)	10:00am-12:00pm	Toronto Western Hospital
活賢社	活動	如何上庭打官司	十月十四日(星期四)	6:30pm-8:30pm	活賢社辦事處
		安大略省家居護理服務介紹	十月二十二日(星期五)	2:00pm-4:00pm	活賢社辦事處
		了解中加文化的差異	十月二十七日(星期三)	6:30pm-8:30pm	活賢社辦事處
	課程	LINC/ESL 英語班註冊	(逢星期二、四)	2:00pm-4:30pm	活賢社辦事處
		ESL Cafe 英語漫談(請事先報名)	(逢星期一、四)	1:30pm-3:30pm	活賢社辦事處

攝影：戴伊瑪 喬森林

▲中國駐多倫多總領事館於上週五在紅寶石酒樓舉行慶祝中華人民共和國成立 55 週年酒會，盛況空前。

▲中國駐多倫多總領事館總領事陳小玲在酒會中與市民交談。

▲在老人節中參加表演的小朋友和老師。

▼加拿大普通話華人協會舉辦第三屆老人節在多倫多舉行，圖為老人歌唱表演。

▲多倫多洪門民治黨成立 110 週年紀念會中嘉賓們舉杯慶祝。

▲副總領事李正明（右）與華聯會負責人伍卓生在酒會中。

▶加中企業家協會於上週日舉辦中秋晚會。圖為會長徐中華（右）與陳小玲總領事（中）合影。

多倫多資料最全面的

新屋社區、住宅大廈樓盤、

長者社區及裝修、美化家居雜誌

請瀏覽網站 www.homespublishinggroup.com

有HOMES 雜誌，覓得理想新屋更輕易

- 多倫多最大型、最精美的新屋指南
- 超過1,300個社區樓盤的最新資料
- 附送按地區分佈的彩色「新屋購買指南」
- 每個樓盤詳細列出社區及發展商名字、房屋款式、大概價錢及位置等
- 每期專題特稿：提供新屋情報及購買新屋須知

有Condo Life 雜誌，覓得理想樓宇新居更輕易

- 被選為北美洲最佳之樓宇購買雜誌
- 匯合多倫多最全面詳盡的全新樓宇樓盤資料
- 超過200個樓宇社區的最新資料
- 附送按地區分佈的彩色「樓宇住宅購買指南」
- 附設各樓盤的位置、價錢、面積、款式及設施資料比較
- 每期專題特稿：提供新住宅大廈情報及購買須知

Active Adult 雜誌

- 安省主要長者社區樓盤購買指南
- 每期備有多篇有關保健、理財及旅遊之資料性特稿

RENOVATION & DECOR 雜誌

- 提供裝修及佈置意念，美化家居必讀。

免費贈閱

索取HOMES雜誌、Condo Life雜誌、Active Adult雜誌及RENOVATION & DECOR雜誌免費贈閱，請致電：

905-479-4663(內線45)或

1-800-363-4663(內線45)

或於 www.homespublishinggroup.com 網上訂閱。

理想之家，盡在HOMES

珍妮美容藝術學院 籌款購車贈孟嘗會

七人客貨車將供三間孟嘗護理院長者使用 另該校並舉行畢業典禮及化妝比賽

【多倫多訊】珍妮美容藝術學院上周日(26)在烈市喜來登酒店舉行「畢業典禮暨慈善晚會及第三屆化妝比賽」爲孟嘗會籌得三萬多元善款以購買一輛七人客貨車，供三間孟嘗護理院長者使用，讓他們出入更方便。

孟嘗會會長林柏年醫生在晚宴上表示：多謝黃朱珍妮及珍妮美容藝術學院的大力支持及對耆老的援助，使長者出入能更方便，生活得更愉快。」

「魅力情深十五載，桃李春風頌珍妮」黃朱珍妮在答謝致詞上表示：此刻心情可說是喜樂交集，過往15年不斷的努力爲加拿大的美容業創出一個新境界，更成爲一大重要行業之一。珍妮美容集團的成立，其屬下的機構珍妮美容藝術學院、珍妮美容健美中心及綺麗國際美容用品有限公司的各樣成就，備受社區認同，珍妮美容集團根基穩固，擁有15年豐富的經驗和實力，先後培訓過千名專業美容師，除造就不少優秀專業美容人材外，更提供不少就業機會。」黃朱珍妮高興地笑談15年趣事，說美容化妝教學是一門高深學問，可說是知易行難，不過最開心的就是在教學的日子裡能與大家互相一起成長，眞是一件樂事。」

黃朱珍妮從事美容業四十餘年，享譽國際，累積了豐富的美容經驗，早於1959年已在香港創辦珍妮美容藝術學院。移民加國後，於1989年在多倫多成立珍妮美容藝術學院，是首間由華人主辦及獲加拿大安大略省政府教育局認可註冊。

學院設備完善，是一所最具規模及最現代化之美容技術訓練學院，課程均由加拿大安大略省教育局審核，所教授之國際美容文憑課程，皆達最高專業標準，並由資深留學歐美之專業人士出任導師。理論與實踐並重，幫助學員建立信心和學習，實踐技巧，結業考試成績合格，均獲發加拿大安省教育局認可文憑及證書。

珍妮美容集團地址：（烈治文山）312 Hwy 7 East, Richmond Hill,Ont. Tel: (905) 889-8484（萬錦市）3190 Steeles Ave. Markham Tel: (905)940-6238 香港 2 Granville Rd. 8/F. ABC Tsim Sha Tsai HK. Tel: (852) 2366-6770

↑「魅力情深十五載，桃李春風頌珍妮」珍妮美容集團董事長黃朱珍妮（後右八）與部份得獎學員合攝於第三屆化妝比賽及畢業禮暨慈善晚會上。

↑珍妮美容藝術學院院長黃朱珍妮（左二）將為孟嘗會籌得三萬多元購入的一輛七人客貨車，供耆老使用，圖為車匙交送儀式，左起黃潔儀、黃朱珍妮、林柏年、黃潔麗、黃傑堂。

盼秋紅

Belfountain錦簇溪林的初秋

氣溫乍涼，老楡樹葉綠已簡上了黃色胭脂，秋之幕欲揭還羞，識時節者均已蠢蠢欲動，準備一窺這自然界的濃妝豔抹。

每年此時，都希望工作的量減少點，賞景的時光充分些。的確，大自然的換裝秀其實苦短，有時一陣不速風雨就會迫使這個彩色盛宴收場，轉變爲落葉飄零的蕭颯感覺，吾友老梁對秋紅的評語極爲有理：「看一天，賺一天」！

當然，您可以堂而皇之來趟Algoma峽谷火車賞楓之旅，也可以驅車阿崗昆省立公園浸淫在滿地紅葉中，魁北克Mont Tremblant五顏六色的山景更是令人神往，然而即便是在大多倫多附近，又何缺秋紅盛景！

Belfountain是皮爾區Caledon郊外一個小村落，由於地處尼加拉斷層，又逢Credit河流經，山巒起伏，流水潺潺，景色極爲秀麗，週末是許多機車族旅遊中途站，秋季來臨時，卻是近郊賞楓的好去處。

沿著皮爾區十號公路Hurontario往北，進入Caledon後幾經起伏，左側會出現一Forks of Credit路，順之前進，接近Belfountain處路邊小溪爲伴，曲徑通幽，當秋之幕降臨，溪水倒映著紅葉，偶爾幾條三文魚漏溪而過，神遊之際，對大自然尊敬之念也隨之而生！

不要忘記帶上相機，Belfountain保留區內帶著一股寧靜之美，試著在步道健行，一個小型的吊橋懸掛在溪谷間，山路時而崎嶇，時而平緩。Credit河上游冰冷清潔的水源正是鱒魚棲息的好環境，楓樹、樺木、杉林內野生動物繁多，野兔，狐狸，白尾鹿經常漫步其間。近年來Belfountain已成爲自然攝影愛好者最佳取景處。

從四零一高速下密西沙佳路，往北也可抵達Belfountain村。您會發現，秋天的週末，不少賞楓的同好都聚集在溪邊漫步。

多城地產話北商 許國達

馬友友、Renee Fleming 十·一起分別演出

兩位國際巨星將與多倫多交響樂團合演 現在訂票可參加鋼琴大抽獎

【多倫多訊】兩位國際音樂巨星將於10月初與多倫多交響樂團在多市Roy Thomson Hall表演。國際知名的大提琴家馬友友，及著名歌唱家Renee Fleming將分別於10月1日及2日各演出一場。

馬友友無疑是當今最深入民心的國際音樂家，不論是古典或現代音樂、現場表演或電影、電視節目，其獨樹一幟的音樂風格，皆深深吸引全球樂迷。馬友友及擔任指揮的多倫多交響樂團音樂總監安霭恆(Peter Oundjian)將在10月1日的音樂會中，紀念Antonin Dvorak逝世一百周年，與觀衆一同緬懷這位捷克音樂宗師。馬友友廣受多倫多樂迷歡迎，該場演奏會的門票在公開發售不久便已全部售罄。

Renee Fleming將於10月2日晚上與樂迷共度一個難忘的古典音樂之夜。這位享譽國際的歌后將帶領樂迷踏上一次奇妙的音樂旅程，重溫李察史特勞斯的動人遺作，以及多齣著名歌劇中的獨唱歌曲。加拿大總督伍冰枝及夫婿John Ralston Saul均會成爲該音樂會的座上客。演出日期：10月2日晚上7時30分，票價由$60起。

Renee Fleming是名符其實的國際巨星，曾兩度奪得葛萊美音樂大獎。她的動人歌喉，演繹技巧，及多變的演唱風格，被國際樂壇譽爲女高音的金科玉律，亦令她成位台上及唱片界炙手可熱的人物。這位來自美國的女高音歌手，無論演繹新派或傳統音樂均能收放自如，與全球的頂尖樂團及指揮家合作無間。她亦勇於創新嘗試，更被譽爲當今最偉大藝術家之一。歌聲醉人的Renee Fleming，衣著華麗，是傳媒鏡頭的追捧對象。Renee Fleming自2001年起成爲勞力士手錶的代言人，亦在2000年被People Magazine選爲25位「最引人入勝人物」之一，更有以她爲創作題材的小說、日本花卉，甚至菜式。

訂票及查詢可致電多倫多交響樂團華語熱線(416)593-0688或瀏覽多倫多交響樂團網址 www.tso.ca。現在透過華語熱線訂票，更可參加Hoffmann & Kuhne鋼琴大抽獎，贏取價值$20,000之豪華鋼琴。

多倫多交響樂團是一個非牟利團體，由出生於維也納的指揮家Luigiv on Kunits及一群多倫多音樂家成立，當時名爲新交響樂團(New Symphony Orchestra)，並於1923年在Massey Hall首次公演；樂團在四年後正式改名爲多倫多交響樂團。每年前往Roy Thomson Hall欣賞樂團演奏的人數超過20萬，另有五百萬加拿大人慣常收聽加拿大廣播電台第二台的樂團音樂會廣播。多名國際級音樂家亦曾爲多倫多交響樂團演奏，其中包括著名華裔音樂家馬友友。多倫多交響樂團在國際音樂界亦佔一席位，經常到世界各地表演，包括成績輝煌的2000年春季歐洲巡迴演奏。樂團的精采演奏錄音於全球各大音樂零售店亦廣受歡迎。

➡蜚聲國際的大提琴家馬友友將於10月1日與多倫多交響樂團音樂總監安霭恆(Peter Oundjian)攜手演出。

Digi-Shack Electronics Ltd. 專代理萬利達影音產品

↑萬利達(malata)影音系列加東總代理 Digi-Shack Electronics Ltd. 專門代理萬利達Malata影音產品，如DVD機、電視機、家庭影音系列等，產品質優，價錢合理。

該店地址:3850 Sheppard Ave., East(即 Sheppard / Kennedy 西北角 Agincourt Mall 內)，電話:(416) 293-0086。

➡卓越國際訓練機構負責人江林澤熱誠邀請各界人士參與艾莫老師的「財富的覺醒」成功學講座。

想賺第一桶金？艾莫老師教你成功秘訣

「財富的覺醒」講座週五晚上舉行 免費入場報名要快

【多倫多訊】想成功賺取第一桶金？請參加卓越國際訓練學校主辦，由亞洲成功學八大講師之一的艾莫老師主講，將於本週五（10月1日）晚七時半假多市Lifestyles總公司（地址：8100 Keele St.夾 Hwy 7）大型會議室舉行的「財富的覺醒」成功學專題講座，免費入場。欲免向隅，歡迎各界人士趕快報名參加。

艾莫老師成功演講20年，眞誠勤力，直接聽衆近十萬人，間接聽衆、觀衆及讀者高達二百萬人，爲成功學領域最有影響力的人之一。其早於20年前，就提出黑馬成功學，並立志終生爲成功揭密。於1989年，當他26歲時即出版兩部個人專著《如何推銷您自己一求職術》及《如何賺大錢一推銷術》。其另著有《如何稱霸市場一廣告術》、《成功之路全書》、《自我突破》、《互動行銷》、《控股人生》、《生涯規劃》與最新著作《一桶金一財富的覺醒》等十餘部暢銷書。

艾莫爲企管顧問和培訓講師，他先後創立了黑馬成功學、互動成功學、量子成功學，幫助各行各業的人士確立必勝信念，成就偉大事業。

艾莫曾於約半年前於多倫多舉行成功學專題演講，引起了廣大聽衆的強烈迴響。該次活動事前沒有任何宣傳下，仍吸引近200人參與，部份聽衆更站著超過三小時，只爲了聽完整個精彩講座，可見艾莫之強大影響力。

主辦機構卓越國際訓練學校(J&N Active International GroupInc.)以「服務加國華人社群、提升華人整體素質、培養營銷精英人才、打造世紀成功華人」爲宗旨，不定期推出引領人生成功之道的講座、課程等，負責人江林澤老師是心理學專家，主要爲學員提升銷售能力及EQ與及引發個人潛能。該機構去年曾主辦「加拿大華人潛能成功訓練營」，吸引近百人參加。江林澤表示，今次主辦艾莫的演講，亦是切合其機構的宗旨，冀爲更多華人可更快賺取第一桶金。

艾莫老師除於10月1日晚作演講外，他亦將於10月2、3日晚於同一地點繼續舉行「潛能訓練成功學課程」，屆時卓越國際訓練機構亦推出其代理的艾莫老師著作「一桶金」（每本$5）及「生涯規劃」VCD及CD套裝（每套$50），讓各界人士可隨時隨地分享艾莫老師的成功秘訣。

由於演講座位有限，有興趣的人士請儘快致電江林澤(416)291-8823，或吳英丹(416)915-8371 預約留位。

開學了，中秋節 您訂報，我送$73.80

迎新會（新訂戶）再送價值$10.99財仔米一包（前40名）

請即填寫下列訂報單來訂報

世界日報訂報單

派送報新訂·續訂·再續訂適用
（本訂單有效期 2004 年 9 月 30 日止）

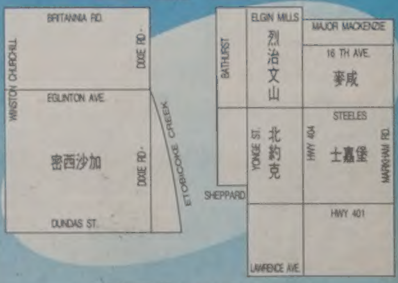
訂戶姓名：
電話：(　　)
送報地址：
CITY　　POSTAL CODE
大堂對講機號碼（大樓適用）

訂期	派送報訂費	贈送	實付訂費
一年	$369	$73.80	$295.20
半年	$189	$37.80	$151.20

付款辦法 □MASTER □VISA □AMEX CARD
卡號：
有效期：
持卡人姓名：
□支票號碼：
信用卡付款可傳眞到(416)778-1037
支票付款，支票抬頭：World Journal
凡退報退費者，本報將收取訂報費 10%處理費。

訂報方法 415 EASTERN AVE TORONTO,M4M 1B7

派送區域



■派報時間 7:00AM-11:00AM
■365 天出報，362 日天天派送，(聖誕、新年、農曆初一)三天假期於次日補派
(缺、漏，請在中午 12:00 前通知，當天 3:30PM 前補報 (密市除外) 中午 12:00 後通知及密西沙加區須隔天補報。)
■暫停派報服務請提早三個工作天通知。

詳情請電發行部
416 • 778 • 0888